

Quesito n. 1

Quali documenti esattamente deve presentare un fornitore straniero non residente nell'UE? Deve presentare anche il DURC e dichiarazione di tracciabilità? Se sì, in quale forma?

Risposta al quesito n. 1

In questa fase l'unica documentazione che i concorrenti sono tenuti a presentare è rappresentata dall'insieme di dichiarazioni di cui al Capitolato Speciale e all'Allegato A che ricomprende le informazioni per il DURC e la tracciabilità.

Nel caso di aggiudicazione è la Stazione Appaltante a procedere per ottenere i documenti comprovanti le dichiarazioni sostitutive presentate dagli operatori economici in fase di gara.

Nel caso fossero operatori economici non italiani, e nel caso in cui nel Paese in cui essi operano, esista un sistema di verifica della regolarità contributiva, gli operatori devono trasmettere alla Stazione Appaltante un documento prodotto da tale sistema; in caso contrario sarà sufficiente una dichiarazione giurata.

Quesito n. 2

Cauzione Provvisoria: "pari al 2% dell'importo complessivo dell'appalto". Qual é da intendersi ? Solo Lotto 1= € 199.000,00 **OPPURE** Lotto 1+2= € 209.000,00?

Risposta al quesito n. 2

Per il fatto che il lotto 2 è opzionale e la sua attivazione non è ad oggi certa ma rientra nel potere discrezionale della Stazione Appaltante, l'importo complessivo a base di gara è stabilito in € 199.000 e pertanto la cauzione provvisoria necessaria per la partecipazione alla gara d'appalto in oggetto deve essere calcolata su tale ultimo importo.

Quesito n. 3

La ricevuta o scontrino del versamento contributo dell'appalto è riferita solo del CIG lotto 1 o **ANCHE** del CIG lotto 2?

Risposta al quesito n. 3

Il sistema implementato dall'Autorità di Vigilanza sui Contratti Pubblici per la riscossione dei tributi per la partecipazione agli appalti prevede che le tasse siano correlate ad appalti o singoli lotti di importo superiore a € 150.000. Essendo il lotto 2 di importo ben inferiore a detta cifra, il sistema non produrrà alcuno scontrino, ma lo produrrà per il solo lotto 1 che dovrà essere presentato in sede d'offerta

Quesito n.4

Mi sembra di capire che il modulo Allegato C NON vada compilato se non ci sono cariche cessate nell'anno antecedente la gara. Va comunque restituito il modulo firmato con scritto qualcosa?

Risposta al quesito n. 4

In caso di assenza di cessati il modulo C non va presentato

Quesito n. 5

Il modulo allegato D non va compilato se non abbiamo "Ausiliari" ossia subappalti? Anche in questo caso se non va compilato, deve essere comunque restituito con firma o qualche scritta?

Risposta al quesito n. 5

In caso di assenza di avvalimento il modulo D non va presentato

(La risposta ai quesiti dall'1 al 5 è stata pubblicata in data 18/04/2012)

Quesito n. 6

Relativamente al punto 19 PROPRIETA' DEI RISULTATI DELL'APPALTO, "I diritti di proprietà e/o di utilizzazione e sfruttamento di quanto prodotto, seppure come accessorio, per l'esecuzione del contratto dell'appalto in oggetto, in ogni formato realizzati dall'Appaltatore nell'ambito o in occasione dell'esecuzione dell'appalto, rimangono di titolarità esclusiva di Sardegna Ricerche che può, quindi, disporre senza alcuna restrizione, la pubblicazione, la diffusione, l'utilizzo, la vendita, la duplicazione e la cessione anche parziale. Detti diritti, ai sensi della L. 22/04/1941 n. 633 e successive modificazioni e integrazioni ("Protezione del diritto d'autore e di altri diritti connessi al suo esercizio"), devono intendersi ceduti, acquisiti e/o licenziati in modo perpetuo, illimitato e irrevocabile. L'appaltatore si impegna a rilasciare, al termine dei 36 mesi di Contratto, la "knowledge base" comprendente i "link target" utilizzata dai Link Resolver configurati nell'ambito dell'esecuzione della fornitura presente per ciascuna istituzione BSR in un formato importabile in un qualsivoglia Open Url Resolver"; non riusciamo bene a capire cosa intendete, nel senso che il knowledge base configurato per le vs. esigenze, risiede sui ns. server a cui potete accedere per la durata dei 36 mesi, dopo di che, trattandosi comunque di un abbonamento, ne' l'accesso ne' gli aggiornamenti possono più avvenire.

Risposta al quesito n. 6

La "knowledge base" a cui ci si riferisce in questo paragrafo è esclusivamente quella del **link resolver** e quindi relativa al posseduto elettronico delle istituzioni. Al fine di evitare blocchi operativi, al termine dei 36 mesi si chiede un file di export contenente i link target che possa agevolmente essere processato da qualunque open url resolver.

Quesito n. 7

In alcuni Stati esteri alcuni dati riguardanti: bilanci, fatturazione, clienti e altro sono considerati riservati; poiché nel bando sono richieste: "Capacità economico-finanziaria", secondo cui si deve dichiarare che il fatturato globale negli ultimi tre esercizi relativamente a servizi nel settore oggetto della gara è pari a

€ _____ (superiore a 398.000). Nel caso di sorteggio all'apertura o aggiudicazione, richiedete la documentazione relativa alla capacità economico-finanziaria e cioè la documentazione atta a comprovare la dichiarazione inerente all'importo globale del fatturato d'impresa; la presentazione di tale documentazione è a pena di esclusione?

Risposta al quesito n. 7

I partecipanti sono obbligati a presentare tale documentazione, sia nel caso in cui venissero estratti in fase di sorteggio, sia ai fini dell'aggiudicazione.

Quesito n. 8

La Stazione appaltante richiede, relativamente alle "Capacità tecnico professionali" di aver eseguito, con esito positivo, nei tre anni antecedenti alla data di pubblicazione del presente bando di gara almeno N. 4 installazioni della medesima tecnologia. Relativamente alla documentazione atta a comprovare il requisito di capacità tecnica dichiarato in fase di presentazione dell'offerta, si dice: "come previsto dall'art. 42 del D.Lgs 163/2006, se i servizi prestati a favore di amministrazioni/enti pubblici dovranno essere provate da certificati di regolare esecuzione rilasciati dagli stessi Enti. Nel caso in cui i servizi prestati siano stati effettuati a favore di privati, a comprova di tale esecuzione è sufficiente la presentazione di una dichiarazione del privato (soggetto aggiudicatore) o, in mancanza, dallo stesso concorrente" .

Si chiede se tale dichiarazione, rilasciata da Università operanti all'estero, sia obbligatoria o se possa essere sufficiente verificare l'esistenza di tale installazione direttamente dal sito web dell'Ente che lo utilizza.

Risposta al quesito n. 8

La Stazione appaltante, in applicazione dell'art. 42 del Dlgs 163/2006 è tenuta a verificare il possesso di tale requisito. Per effetto di ciò il proponente deve presentare l'elenco dei principali servizi o delle principali forniture prestati negli ultimi tre anni con l'indicazione degli importi, delle date e dei destinatari, pubblici o privati, dei servizi o forniture stessi; se trattasi di servizi e forniture prestati a favore di amministrazioni o enti pubblici, esse sono provate da certificati rilasciati e vistati dalle amministrazioni o dagli enti medesimi; se trattasi di servizi e

forniture prelati a privati, l'effettuazione effettiva della prestazione e' dichiarata da questi o, in mancanza, dallo stesso concorrente.

Se nello stato estero l'operatore economico è impossibilitato a presentare dichiarazioni o certificati rilasciati da tali clienti, la Stazione appaltante richiede, unitamente alla dichiarazione rilasciata dall'operatore economico, anche documentazione attestante l'effettiva fornitura, ossia il contratto e le fatture quietanzate, ovvero copia dell'avvenuto bonifico relativamente a quelle forniture. Sardegna Ricerche potrà inoltre riservarsi di richiedere direttamente tali attestazioni ai soggetti indicati al fine di verificare la veridicità delle informazioni rilasciate.

Quesito n. 9

A pag. 4 di 29 del Capitolato Speciale d'Appalto - desidero chiedere delucidazioni sul significato della frase "Inserimento nella biblioteca digitale BSR di nuove istituzioni parametrizzate sulla base del posseduto di Sardegna Ricerche". Nello specifico cosa si intende per "parametrizzate sulla base del posseduto di Sardegna Ricerche"?

Risposta al quesito n. 9

Si intende che si tratta di istituzioni sovrapponibili a Sardegna Ricerche per numero di FTE e aspetti quantitativi del patrimonio documentale posseduto (numero di ejournal, banche dati, record in opac ecc.)

Quesito n. 10

A pag 7 di 29 del Capitolato Speciale d'Appalto – desidero chiedere una più ampia formulazione del punto C "Processo di "arricchimento" dei metadati effettuato da parte del concorrente in maniera funzionale all'inserimento degli stessi nel proprio indice centrale" per comprenderne al meglio il significato

Risposta al quesito n. 10

Con l'espressione "processo di arricchimento dei metadati" ci si riferisce all'indicazione di quale sia, ove vi sia, il valore aggiunto che i metadati presenti nell'indice centrale hanno rispetto a quelli rilasciati dagli editori al produttore dell'indice centrale a seguito di negoziazione.

Quesito n. 11

A pag. 3 di 12 della Scheda Tecnica – cosa si intende con "Il Web scale discovery service dovrà prevedere un meccanismo di indirizzamento dell'utente ai servizi forniti dalle singole istituzioni"?

Risposta al quesito n. 11

Il sistema dei link resolver dialoganti con il discovery dovrà consentire agli utenti di accedere al servizio di document delivery in modalità integrata con il sistema, nel senso che l'utente dovrà avere una chiara indicazione di come poter richiedere il full text di un documento a cui non può accedere direttamente.

Quesito n. 12

A pag 7 di 12 – al punto 2.2.4 - si chiede di "Descrivere come i risultati delle ricerche vengono restituiti rapidamente". La domanda è intesa a conoscere la rapidità del discovery tool espressa in termini di tempo (ad es. la media dei tempi di risposta)?

Risposta al quesito n. 12

Si chiede una descrizione delle tecnologie adottate per la restituzione veloce dei dati. Tale descrizione deve includere un'indicazione delle performance migliorative ottenibili con il "discovery" rispetto alla ricerca federata, sia in termini di tempi di risposta che di qualità dei risultati (pertinenza rispetto alla query).

(La risposta ai quesiti dal 6 al 12 è stata pubblicata in data 23/04/2012)

Quesito n. 13

desideriamo chiedere un chiarimento rispetto al punto 19. PROPRIETA' DEI RISULTATI DELL'APPALTO presente al Capitolato Speciale d'Appalto. Dove si dice: "I diritti di proprietà e/o di utilizzazione e sfruttamento di quanto prodotto, seppure come accessorio, per l'esecuzione del contratto dell'appalto in oggetto, in ogni formato realizzati dall'Appaltatore nell'ambito o in occasione dell'esecuzione dell'appalto, rimangono di titolarità esclusiva di Sardegna Ricerche che può, quindi, disporre senza alcuna restrizione, la pubblicazione, la diffusione, l'utilizzo, la vendita, la duplicazione e la cessione anche parziale" chiediamo che venga data definizione di che cosa si intende per "quanto prodotto" e quindi per "risultati dell'appalto".

Risposta al quesito n. 13

Quanto indicato in questo paragrafo è funzionale all'esplicita indicazione che "al termine dei 36 mesi di Contratto, la "knowledge base" comprendente i "link target" utilizzata dai Link Resolver configurati nell'ambito dell'esecuzione della fornitura presente per ciascuna istituzione BSR in un formato importabile in un qualsivoglia Open Url Resolver." Tale "knowledge base" costituisce infatti il risultato dell'appalto.

Quesito n. 14

Non ci è chiaro quante interfacce ci si aspetta in definitiva, se una per ogni istituzione facente parte del progetto BSR o una sola per tutte le istituzioni?

Risposta al quesito n. 14

La soluzione architettonica proposta è oggetto di valutazione tecnica (vd. Pagg. 6-10 del Capitolato Speciale d'Appalto); resta fermo che il punto a pag. 4 della Scheda tecnica oggetto del quesito costituisce un approfondimento di quanto indicato al terzo paragrafo della pag. 3 della Scheda Tecnica, ovvero:

Il Web scale discovery service dovrà offrire un box unico per la ricerca Google-like. Questo modulo dovrà inoltre essere inseribile in modalità "embedded" in qualsiasi pagina web dei siti di ogni singola istituzione BSR; dovrà inoltre essere dotato della possibilità di ricerca avanzata e delle funzioni di raffinamento della ricerca stessa.

(La risposta ai quesiti dal 13 al 14 è stata pubblicata in data 26/04/2012)

Quesito n. 15

Si chiede di poter avere per ciascuna banca dati l'indicazione degli ISSN e ISBN delle riviste/ebook che essa spoglia

Risposta al quesito n. 15

L'indicazione degli ISSN e ISBN delle riviste/ebook di cui viene fatto lo spoglio nelle varie banche dati bibliografiche, non è un dato che in qualità di semplici sottoscrittori di un prodotto editoriale abbiamo, e per questo non è stato inserito; sicuramente però risulta di facile reperimento da parte dei produttori di Discovery in virtù delle proprie consolidate relazioni dirette con gli editori.

L'unico dato aggiuntivo che manca nell'allegato Y è quello relativo alle singole banche dati Thomson Web of Knowledge sottoscritte da SR:

WEB OF SCIENCE

BIOSIS PREVIEWS

INSPEC

FSTA - FOOD SCIENCE AND TECHNOLOGY ABSTRACTS

Al fine di agevolare il calcolo della copertura potremmo eventualmente rispondere a richieste puntuali su alcune banche dati, pur non potendo assicurare di avere i dati richiesti.

Quesito n. 16

Partendo dal presupposto che un discovery tool per le sue funzionalità e per le caratteristiche/funzionalità che deve rendere disponibili all'utente deve necessariamente mediare fra il miglior livello possibile di accessibilità, gli standard dell'industria e i requirements di determinate linee guida /leggi, desideriamo chiedervi se sarebbe per voi accettabile un discovery tool che risponda a quanto sotto:

W3C Web Content Accessibility Guidelines 2.0,

Livello "Double-A" Sezione 508 del "Rehabilitation Act" (29 U.S.C. 794d).

E che aderisca alle seguenti linee guida:

HTML Standards and Accessibility

XHTML 1.0 Transitional

WCAG 2.0 Guidelines Priority 2

Section 508

CSS 3

Risposta al quesito n. 16

In qualità di ente pubblico dobbiamo richiedere il livello di accessibilità massimo stabilito dalla "Legge Stanca"

Quesito n. 17

Service Level Agreement: è possibile accettare un uptime del 99,5%

Risposta al quesito n. 17

Non possiamo accettare un uptime del 99,5%

Quesito n. 18

L'articolo 5 punto 2 del capitolato speciale d'appalto prevede che l'operatore economico presenti una "Dichiarazione sul possesso dei requisiti di ordine generale da redigersi nel pieno rispetto di quanto stabilito dall'Allegato B, pena l'esclusione... La dichiarazione deve essere resa...dagli amministratori muniti di poteri di rappresentanza e dai direttori tecnici e dal socio unico persona fisica, ovvero dal socio di maggioranza in caso di società con meno di quattro soci...".

È necessario produrre l'Allegato B anche da parte del socio unico della società a responsabilità limitata che partecipa alla gara, qualora questi sia una persona giuridica? È necessario cioè che il rappresentante legale del socio unico firmi e presenti la dichiarazione di cui all'allegato B? Oppure è sufficiente che la dichiarazione di cui all'Allegato B venga presentata dagli amministratori muniti di poteri di rappresentanza (e dai direttori tecnici ove presenti) della società che partecipa alla gara?

Risposta al quesito n. 18

In presenza di un socio unico che sia una persona giuridica (ad esempio una società commerciale italiana o straniera), la dichiarazione deve essere presentata esclusivamente dagli amministratori muniti di poteri di rappresentanza (e dai direttori tecnici ove presenti) della società che partecipa alla gara.

Di contro, la dichiarazione deve essere presentata anche dal socio unico (oppure dal socio di maggioranza in caso di società con meno di quattro soci) solo se questi è una persona fisica e non una persona giuridica.

(La risposta ai quesiti dal 15 al 18 è stata pubblicata in data 08/05/2012)

Quesito n. 19

E' possibile inserire nella presentazione dell'offerta il Licence Agreement che l'azienda richiede di firmare a tutti i

clienti, in lingua inglese?

Risposta al quesito n. 19

Alla luce di quanto espressamente indicato nel CSA, ai sensi dell'art. 5. MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELLE OFFERTE, il plico deve contenere, a pena di esclusione, la documentazione redatta in lingua italiana.

Si evidenzia ancora che il CSA precisa: "La documentazione, ivi inclusa la relazione progettuale inserita nell'Offerta Tecnica, deve essere presentata in lingua italiana."

Pertanto i documenti in lingua straniera devono essere accompagnati da una traduzione ufficiale giurata. Nel caso di traduzioni rilasciate da traduttori ufficiali operanti nel paese di provenienza dei concorrenti, la traduzione deve essere certificata conforme al testo dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare italiana.

Si evidenzia inoltre che qualora il *Licence Agreement* dovesse presentare delle difformità o includere delle condizioni rispetto alle previsioni del bando o capitolato o dei suoi allegati, sempre ai sensi dell'art. 5, ricadrà nella fattispecie di "offerta condizionata", che non è ammissibile per il bando.

Di seguito si riportano infatti alcune previsioni del Capitolato Speciale d'Appalto:

L'offerta non deve contenere, a pena di esclusione, alcuna condizione concernente modalità di pagamento, limiti di validità dell'offerta o altri elementi in contrasto con le indicazioni fornite nel presente documento e nei relativi allegati.

Non sono ammesse offerte parziali o condizionate.

In fase di offerta non sono ammesse richieste di deroga, clausole o comunque proposte di condizioni diverse o limitazioni.

Saranno escluse dalla gara le offerte parziali o quelle nelle quali fossero sollevate eccezioni e/o riserve di qualsiasi natura alle condizioni di fornitura del servizio specificate nel capitolato d'oneri, ovvero che siano sottoposte a condizione..